

KERN[®] **KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1
D-72336 Balingen, Nemčija
E-pošta:
info@kern-sohn.com

Telefon: +49-[0]7433-9933-0
Faks: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Navodila za uporabo Tehrnica za dojenčke

KERN MBA

Tip TMBA-B

Različica 2.0
2021-12
SLO



TMBA_B-BA-slo-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găti pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Različica 2.0 2021-12

Navodila za uporabo Tehtnica za dojenčke

Vsebina

1	Tehnični podatki	5
2	Izjava o skladnosti	7
2.1	Razlaga grafičnih simbolov za medicinske izdelke	7
3	Pregled naprave	10
3.1	Mere	11
3.2	Pregled prikazov	11
3.3	Pregled tipkovnice	13
4	Osnovna navodila (splošno)	14
4.1	Namen	14
4.2	Namenska uporaba	14
4.3	Nenamenska uporaba/kontraindikacije	15
4.4	Garancija	15
4.5	Nadzor preizkusnih sredstev	16
4.6	Preverjanje verodostojnosti	16
4.7	Javljanje zelo resnih dogodkov	16
5	Osnovna varnostna navodila	17
5.1	Upoštevajte navodila za uporabo	17
5.2	Izobraževanje osebja	17
5.3	Preprečevanje onesnaženja	17
5.4	Priprava za uporabo	17
6	Elektromagnetna združljivost (EMC)	18
6.1	Splošno	18
6.2	Elektromagnetne motnje	20
6.2.1	Padec zmogljivosti	20
6.3	Odpornost proti elektromagnetnim motnjam	21
6.3.1	Bistvene značilnosti	24
6.4	Minimalne razdalje	24
7	Prevoz – skladiščenje	25
7.1	Preverjanje ob prevzemu	25
7.2	Embalaža/prevoz za vračilo	25
8	Razpakiranje, postavitve in začetek uporabe	26
8.1	Mesto postavitve, mesto uporabe	26
8.2	Razpakiranje	26
8.3	Obseg dobave	26

8.4	Postavitve	27
8.5	Delovanje z baterijami	27
8.6	Napajanje iz električnega omrežja (dodatna oprema).....	30
8.7	Dodatna oprema, napajalniki	30
8.8	Prvi začetek uporabe.....	30
9	Uporaba	30
9.1	Tehtanje	30
9.2	Tariranje.....	31
9.3	Funkcija zadrževanja (mirovanja)	32
9.4	Samodejni izklop	32
9.5	Uporaba palice za merjenje velikosti MBA-A01, ki je na voljo kot dodatna oprema	33
9.6	Uporaba vmesnika WiFi YMI-A01 (TMBA-A02-A), ki je na voljo kot dodatna oprema	34
9.6.1	Funkcija tiskanja	35
9.6.2	Ukazi za daljinsko upravljanje	35
10	Meni	36
10.1	Uporaba menijev	36
10.2	Pregled menijev	37
11	Obvestila o napakah	38
12	Vzdrževanje, popravila, odstranjevanje	39
12.1	Čiščenje	39
12.2	Čiščenje/razkuževanje.....	39
12.3	Sterilizacija	39
12.4	Vzdrževanje, popravila	39
12.5	Odstranjevanje	39
13	Pomoč pri manjših težavah.....	40
14	Umerjanje	41
14.1	Trajanje veljavnosti umerjanja (trenutno stanje v Nemčiji)	42
15	Umerjanje	43
16	Oprema (dodatna).....	45

1 Tehnični podatki

KERN	MBA 10K-3M
Številka/vrsta artikla	TMBA 15K-3M-B
Območje tehtanja (največ)	15 kg
Minimalna obremenitev (min)	0,1 kg
Ločljivost odčitka (d)	0,005 kg
Ločljivost umerjanja (e)	0,005 kg
Točnost pri prvem uradnem umerjanju	na 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearnost	0,005 kg
Prikazovalnik	LCD z višino števil 25 mm
Priporočena utež za umerjanje (ni priložena, razred)	15 kg (M1)
Čas umirjanja (tipično)	3 s
Čas segrevanja	10 min
Delovna temperatura	od 10 do 40 °C
Skladiščenje in okolje pri prevozu	od –10 do 60 °C, relativna zračna vlažnost od 30 do 90 % Zračni tlak: od 700 do 1060 hPa
Zračna vlažnost	največ 80 % (brez kondenzacije)
Zračni tlak (kPa)	od 70 do 106 kPa
Vhodna napetost	od 100 do 240 V, 50/60 Hz
Izhodna napetost Dovedeni tok	12 V= /500 mA
Baterije	6x 1,5 V AA
	Trajanje delovanja z baterijami: Brez vgrajenega vmesnika WiFi: 50 ur
Samodejni izklop	po 30, 60 ali 180 s brez spremembe obremenitve ali brez samodejnega izklopa, nastavljivo
Mere v celoti sestavljene naprave (Š x G x V, mm)	890 x 470 x 175
Skleda za tehtanje dojenčkov (Š x G x V) mm	600 x 260
Teža (neto, kg)	4,6

Umeritev po 2014/31/EU	Razred III
Medicinski pripomoček po 93/42/EGS	Razred I m (z merilno funkcijo)
Merilna palica za velikost, vgrajena, dodatna oprema	MBA-A01, merilno območje od 40 do 80 cm
WiFi	Vmesnik WiFi kot tovarniška dodatna oprema

2 Izjava o skladnosti

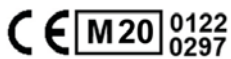
Trenutna različica izjave o skladnosti za EU je na voljo v spletu na naslovu:

www.kern-sohn.com/ce



Pri tehtnicah s preverjeno umeritvijo (tehtnice z ugotavljanjem skladnosti) je izjava o skladnosti priložena.
Samo te tehtnice so medicinski pripomočki.

2.1 Razlaga grafičnih simbolov za medicinske izdelke



Vse medicinske tehtnice s to oznako ustrezajo naslednjim direktivam:

1. 2014/31/EU: Direktiva o nesamostojnih tehtnicah
2. 93/42/EG: Direktiva o medicinskih izdelkih



Tehtnice, ki nosijo ta znak, so ocenjene glede skladnosti po Direktivi 2014/31/EU za razred III. Za točnost tehtnice glejte poglavje 1, Tehnični podatki.

WF 202795

Oznaka serijske številke vsake naprave na napravi in na embalaži

(številka je primer)



Oznaka datuma proizvodnje medicinskega izdelka.

(leto in mesec sta tukaj primer)

2021-02



»Upoštevajte priloženo dokumentacijo.«
ali »Upoštevajte navodila za uporabo.«



Upoštevajte navodila za uporabo.



Upoštevajte navodila za uporabo.

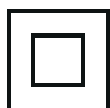


Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Nemčija
www.kern-sohn.com

Oznaka proizvajalca medicinskega izdelka z naslovom



Elektromedicinska naprava z dodatkom za tip B

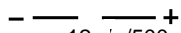


Naprava zaščitnega razreda II



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Oddate jih lahko na komunalnih zbirnih mestih.


12 V=500 mA

Navedba napajalne napetosti tehtnice s polarnostjo.



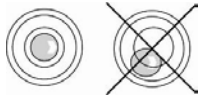
Enosmerna napajalna napetost



Informacije



Dojenčke na tehtnici je treba stalno nadzorovati, da ne morejo pasti iz nje. Upoštevajte navodilo na skledi tehtnice!



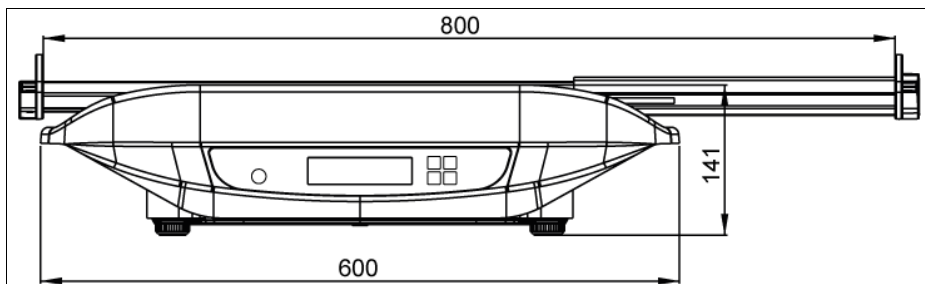
Pred uporabo tehtnico izravnajte vodoravno

3 Pregled naprave

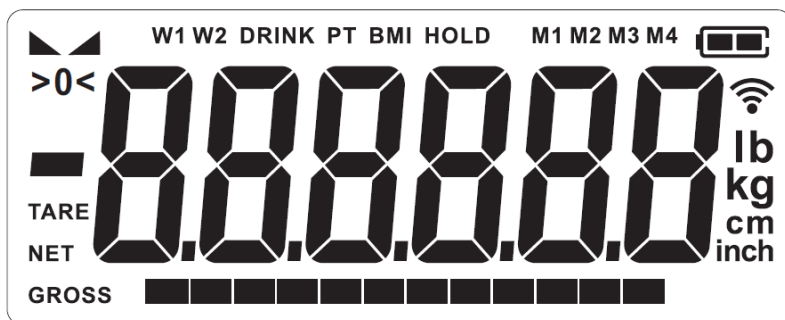



1. Merilna palica za velikost (dodatna oprema)
2. Skleda tehtnice za dojenčke
3. Polje tipk
4. Lučka LED
5. Libela
6. Električni priključek
7. Gumijaste noge (nastavljive po višini)
8. Predal za baterijo/stikalo za umerjanje je v njem
9. Predal za vmesnik WiFi






3.1 Mere



3.2 Pregled prikazov







Prikazovalnik	Oznaka	Opis
BRUTTO	Kazalnik za bruto težo	Prikazan je, ko je prikazana bruto teža dojenčka
NETTO	Kazalnik za neto težo	Prikazan je, ko je prikazana neto teža dojenčka Sveti, če je bila tehtnica tarirana
TARA	Kazalnik za tariranje	Sveti, če je bila tehtnica tarirana
→0←	Kazalnik za ničelni položaj	Če tehtnica kljub razbremenjeni skledi ne kaže točne ničle, pritisnite tipko  . Po kratkem čakalnem obdobju se tehtnica ponastavi na ničlo.

	Kazalnik stabilnosti	Tehnica je stabilna
W1 in W2	Kazalnik območja tehtanja	Sveti, ko je obremenitev znotraj prikazanega območja
HOLD	Funkcija zadrževanja	Prikaže se, ko je dejavna funkcija zadrževanja
	Simbol polnilne baterije	Sveti, ko napetost pade pod predpisano minimalno vrednost.
		Sveti, ko bo polnilna baterija kmalu prazna.
		Sveti, ko je polnilna baterija polna.
	Simbol WiFi	Kaže stanje povezave WiFi in jakost signala omrežja WiFi (samo modeli z enoto WiFi).

3.3 Pregled tipkovnice



Tipke	Oznaka	Delovanje
	Tipka ON/OFF	Vklop, izklop Pri številskem vnosu: <ul style="list-style-type: none">• Za eno decimalno mesto v desno V meniju: <ul style="list-style-type: none">• Potrditev izbire
	Tipka HOLD	Funkcija zadrževanja Pri številskem vnosu: <ul style="list-style-type: none">• Za eno decimalno mesto v levo
	Tipka TARE/ Tipka za nastavitvev ničle	<ul style="list-style-type: none">• Tariranje tehtnice.• Tehtnica se ponastavi na »0,0« kg. Pri številskem vnosu: <ul style="list-style-type: none">• Zmanjšanje števila V meniju <ul style="list-style-type: none">• Priklic menija• Izbira menijskih točk
	Tipka PRINT	Tiskanje vrednosti tehtnice Pri številskem vnosu: <ul style="list-style-type: none">• Zvišanje številke za 1 V meniju <ul style="list-style-type: none">• Izbira menijskih točk

4 Osnovna navodila (splošno)



Po Direktivi 2014/31/EU je treba pri tehtnicah za naslednje namene preveriti umerjanje. 1. člen, 4. odstavek: Določanje mase pri izvajanju zdravstvene dejavnosti pri tehtanju bolnikov zaradi zdravniškega nadzora, pregleda in zdravljenja.

4.1 Namen

- Indikacija**
- Določanje telesne teže pri izvajanju zdravstvene dejavnosti.
 - Naprava se uporablja kot »nesamostojna tehtnica«, kar pomeni, da dojenčka postavite v skledo tehtnice previdno in na sredino. Ko se prikazana vrednost umiri, lahko odčitate vrednost telesne teže.

- Kontraindikacije**
- Kontraindikacije niso znane

4.2 Namenska uporaba

Te tehtnice se uporabljajo za določanje teže dojenčkov v prostorih za zdravljenje (bolnišnice ali zdravniške ordinacije). Tehtnice za dojenčke se redno uporabljajo za prepoznavanje, preprečevanje in zdravljenje bolezni.

Vmesnik WiFi omogoča brezžični prenos rezultatov meritev v osebni računalnik.





Tehtnice, ki imajo zaporedni vmesnik, je dovoljeno povezati samo z napravami, ki ustrezajo zahtevam standarda EN60601-1.



Dojenčke na tehtnici je treba stalno nadzorovati, da ne morejo pasti iz nje. Upoštevajte navodilo na skledi tehtnice!



4.3 Nenamenska uporaba/kontraindikacije

	<p>Tehtnic ne uporabljajte za dinamično tehtanje. Na plošči tehtnice ne puščajte stalnih obremenitev. Te lahko poškodujejo merilni sistem. Obvezno preprečite preobremenitve tehtalne plošče nad navedeno maksimalno obremenitvijo (Max), kateri morate odšteti še morebitno vrednost tariranja. To lahko tehtnico poškoduje. Tehtnice nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije. Serijska izvedba nima zaščite Ex. Pri tem morate upoštevati, da lahko vnetljiva zmes nastane tudi pri mešanju anestetikov s kisikom ali dušikovim oksidom. Tehtnice ni dovoljeno konstrukcijsko spreminjati. To lahko povzroči napačne rezultate tehtanja, varnostnotehnične pomanjkljivosti in uničenje tehtnice. Tehtnico je dovoljeno uporabljati samo skladno z opisanimi predpisi. Drugačna področja/območja uporabe mora pisno odobriti podjetje KERN. Če tehtnice dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih hranite ločeno. Iztekanje elektrolita baterij lahko tehtnico poškoduje. Tehtnica je namenjena samo za tehtanje dojenčkov. Tehtnice ne smejo uporabljati osebe, ki imajo telesno težo nad 15 kg.</p>
	<p>Nenamenska uporaba merilnika velikosti MBA-A01, ki je na voljo kot dodatna oprema:</p> <p>Palice za merjenje velikosti ni dovoljeno konstrukcijsko spreminjati. To lahko povzroči napačne rezultate meritve, varnostnotehnične pomanjkljivosti in uničenje. Palico za merjenje velikosti je dovoljeno uporabljati samo skladno z opisanimi predpisi. Drugačna področja/območja uporabe mora pisno odobriti podjetje KERN. Več podrobnosti najdete v navodilih za uporabo merilnika velikosti.</p>

4.4 Garancija

Garancija ne velja:

- Če ne upoštevate naših predpisov v navodilih za uporabo
- Če je uporaba drugačna od opisane
- Pri spreminjanju ali odpiranju naprave
- Pri mehanskih poškodbah in poškodbah zaradi medijev ter tekočin
- Pri naravni obrabi
- Pri nestrokovni postavitvi ali električni vgradnji
- Pri preobremenitvi merilnega mehanizma
- Če je tehtnica izpostavljena padcu

4.5 Nadzor preizkusnih sredstev

V okviru zagotavljanja kakovosti je treba meroslovne lastnosti tehtnice in morebitne preizkusne uteži redno preverjati. Odgovorni uporabnik mora za to določiti primeren interval in vrsto ter obseg preizkusa. Informacije o nadzoru preizkusnih sredstev za tehtnico in zanjo potrebnih preizkusnih uteži najdete na domači strani podjetja KERN (www.kern-sohn.com). Podjetje KERN vam v akreditiranem laboratoriju za umerjanje DKD hitro in cenovno ugodno umeri preizkusne uteži ter tehtnice (uskladitev z nacionalno normalo).

Pri tehtnicah s palico za merjenje velikosti je priporočljivo meroslovno preverjanje točnosti palice za merjenje velikosti, vendar pa to ni nujno, saj je določitev človeške višine vedno zelo netočna.

4.6 Preverjanje verodostojnosti

Prosimo, da preverite, ali so izmerjene vrednosti, ki jih posreduje naprava, verodostojne in ali so določene ustreznemu bolniku, preden vrednosti shranite ter uporabite. To še posebej velja tudi za vrednosti, prenesene z vmesnikom.

4.7 Javljanje zelo resnih dogodkov



Če v zvezi s tem izdelkom pride do zelo resnega dogodka, je to treba javiti proizvajalcu in pristojnim organom države članice, kjer ima prebivališče uporabnik in/ali bolnik.

»Zelo resen dogodek« pomeni dogodek, ki neposredno ali posredno ima ali bi lahko imel katero od naslednjih posledic:

- smrt bolnika, uporabnika ali druge osebe,
- začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja bolnika, uporabnika ali druge osebe,
- zelo resna nevarnost za javno zdravje.

5 Osnovna varnostna navodila

5.1 Upošteвайте navodila za uporabo

	⇒ Pred postavitvijo in začetkom uporabe natančno preberite ta navodila za uporabo, tudi če že imate izkušnje s tehtnicami KERN.	
---	---	--

5.2 Izobraževanje osebja

Za pravilno uporabo in nego izdelka mora medicinsko osebje uporabljati ter upoštevati navodila za uporabo.

Dodatni vmesnik WiFi smejo pripraviti in povezati v omrežje izključno izkušeni skrbniki ali tehniki bolnišnice.

5.3 Preprečevanje onesnaženja

Zaradi preprečevanja navzkrižnega onesnaženja (glivične okužbe itd.) je treba tehtnico za dojenčke oz. tehtalno ploščo redno čistiti.

Priporočilo: Po vsakem tehtanju, kjer bi lahko prišlo do onesnaženja (npr. tehtanje z neposrednim stikom s kožo).

5.4 Priprava za uporabo

- Tehtnico pred vsako uporabo preverite, ali je poškodovana.
- Vzdrževanje in naknadno umerjanje
Tehtnico za dojenčke je treba redno vzdrževati in naknadno umerjati (glejte poglavje 12.4).
- Naprave ne uporabljajte na spolzkih površinah ali v prostorih, ki so izpostavljeni tresljajem
- Tehtnico je treba pri postavitvi izravnati vodoravno.
- Če je to mogoče, mora biti izdelek med prevozom vedno v originalni embalaži. Če to ni mogoče, poskrbite, da je izdelek zaščiten pred poškodbami.

6 Elektromagnetna združljivost (EMC)

6.1 Splošno

Naprava MBA-M je primerna za okolje strokovnih zdravstvenih ustanov (bolnišnice, klinike ...).



Pri vgradnji in uporabi tega električnega medicinskega pripomočka je treba upoštevati posebne previdnostne ukrepe skladno z v nadaljevanju navedenimi informacijami o elektromagnetni združljivosti.



Naprave ne uporabljajte v bližini delujočih visokofrekvenčnih kirurških naprav in v pred radijskimi frekvencami zaščitene prostori za sistem ME za slikanje z magnetno resonanco, kjer prihaja do elektromagnetnih motenj velike jakosti.



Izogibajte se uporabi naprave ob ali položene na druge naprave, saj lahko pride do netočnosti. Če je takšna uporaba vseeno potrebna, opazujte to in drugo napravo, da zagotovite, da delujeta pravilno.



Uporaba pribora, pretvornikov in kablov, ki jih ni predpisal ali napravi priložil proizvajalec, lahko povzroči povečano elektromagnetno sevanje ali zmanjša odpornost naprave elektromagnetne motnje in s tem poslabša njeno delovanje.



Prenosna radiofrekvenčna komunikacijska oprema (vključno s perifernimi napravami, antenskimi kabli in zunanji antenami) mora biti od katerega koli dela MBA-M, vključno s kabli, ki jih je odobril proizvajalec, oddaljena najmanj 30 cm. Sicer lahko zmogljivost naprave pade.

Opomba: Značilnosti te naprave glede izpustov omogočajo uporabo v industrijskih conah in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se naprava uporablja v bivalnih območjih (za katere je običajno potreben CISPR 11, razred B), ta naprava morda ni dovolj zaščitena pred motnjami zaradi radiofrekvenčnih komunikacijskih storitev. Uporabnik bo morda v takih okoliščinah moral izvesti omilitvene ukrepe, na primer premestitev ali preusmeritev naprave.

Elektromagnetna združljivost (EMC) opisuje sposobnost naprave, da zanesljivo deluje v svojem elektromagnetnem okolju, ne da bi v njem povzročila nedopustne elektromagnetne motnje. Take motnje se lahko med drugim prenašajo po priključnem kablu ali po zraku.

Nedopustne motnje iz okolja lahko povzročijo napačne prikaze, netočne izmerjene vrednosti ali nepravilno obnašanje medicinskega pripomočka. Vpliv napajanja lahko povzroči manj kot ± 1 kg nestabilnosti odčitka pri nazivni nosilnosti.

V nekaterih primerih lahko tehtnica za dojenčke MBA-M povzroči take motnje tudi v drugih napravah. Za odpravo težav priporočamo, da izvedete nekaj od naslednjih ukrepov:

- Spremenite usmerjenost oz. oddaljenost naprave od vira motenj.
- Tehnico za dojenčke MBA-M postavite oz. uporabite na enem mestu.
- Tehnico za dojenčke MBA-M priključite na drug vir napajanja.
- Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na našo servisno službo.

Nepooblaščen spremembe ali razširitve naprave ali uporaba nepriporočenega pribora (npr. napajalnik ali priključni kabel), lahko povzročijo motnje. Proizvajalec za to ni odgovoren. Takšne spremembe lahko povzročijo tudi izgubo dovoljenja za uporabo naprave.

Naprave, ki oddajajo visokofrekvenčne signale (mobilni telefoni, radijski oddajniki, radijski sprejemniki), lahko motijo delovanje medicinskih pripomočkov. Zato jih ne uporabljajte v bližini medicinskega pripomočka. Poglavje 6.4 vsebuje podatke o priporočenih minimalnih razdaljah.

Kommentiert [A1]: Der Wert scheint sehr groß zu sein für eine Präzisionswaage. Bitte Prüfen.

6.2 Elektromagnetne motnje


Vsa potrebna navodila za vzdrževanje OSNOVNE VARNOSTI in ZAHTEVANE ZMOGLJIVOSTI v zvezi z elektromagnetnimi motnjami v pričakovani življenjski dobi. (Opis glede na izdelek proizvajalca.)

Smernice in izjava proizvajalca – odpornost proti elektromagnetnim motnjam
Spodnje tabele so za izdelek z napajanjem iz električnega omrežja.

Smernice in izjava proizvajalca – izpusti elektromagnetnih polj	
Tehtnica za dojenčke MBA-M je namenjena za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik tehtnice za dojenčke MBA-M mora poskrbeti, da jo uporablja v takem okolju.	
Preizkus izpustov	Izpolnjevanje
Izpusti radiofrekvenčnih motenj CISPR 11	Skupina 1
Izpusti radiofrekvenčnih motenj CISPR 11	Razred A
Izpusti harmoničnih motenj IEC 61000-3-2	Razred A
Nihanje napetosti/utripanje IEC 61000-3-3	Skladno


Tehtnice za dojenčke MBA-M ni dovoljeno uporabljati v neposredni bližini ali skupaj z drugimi napravami. Če se taki uporabi ni mogoče izogniti, je treba tehtnico za dojenčke MBA-M opazovati, da zagotovite njeno pravilno delovanje v takih okoliščinah.

6.2.1 Padec zmogljivosti

	Močna polja z elektromagnetnimi motnjami, ki jih oddajajo na primer elektromotorji ali induktivni polnilniki, lahko povzročijo padec zmogljivosti, če so prisotna v bližini tehtnice za dojenčke MBA-M. Padec zmogljivosti se lahko pokaže na nestabilnosti prikazanih vrednosti pri tehtanju.
---	--

6.3 Odpornost proti elektromagnetnim motnjam

Smernice in izjava proizvajalca – odpornost proti elektromagnetnim motnjam		
Tehtnica za dojenčke MBA-M je namenjena za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik tehtnice za dojenčke MBA-M mora poskrbeti, da jo uporablja v takem okolju.		
Preizkusi odpornosti proti motnjam	IEC 60601-1-2 Preizkusna stopnica	Stopnja skladnosti
Elektrostatično praznjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV na dotik ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV skozi zrak	± 8 kV na dotik ±2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, ±15 kV skozi zrak
Električna hitra izenačitev/udar IEC 61000-4-4	± 2 kV za dovode električnega omrežja ± 1 kV za signalne vhode/izhode Frekvenca ponavljanja 100 kHz	± 2 kV za dovode električnega omrežja Ni ustrezno Frekvenca ponavljanja 100 kHz
Prenapetost IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV diferencialno ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV proti ozemljitvi	±0,5 kV, ±1 kV diferencialno Ni ustrezno
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na napajalnih vodih IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cikla. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°. 0 % UT; 1 cikel in 70 % UT; 25/30 ciklov; ena faza: pri 0°. 0 % UT; 250/300 ciklov	0 % UT; 0,5 cikla. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°. 0 % UT; 1 cikel in 70 % UT; 25/30 ciklov; ena faza: pri 0°. 0 % UT; 250/300 ciklov


Jakost magnetnega polja IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Prevajane radijske frekvence IEC61000-4-6	3 V od 0,15 do 80 MHz 6 V v frekvenčnih pasovih ISM od 0,15 do 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V od 0,15 do 80 MHz 6 V v frekvenčnih pasovih ISM od 0,15 do 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz
Sevane radijske frekvence IEC61000-4-3	10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz 
OPOMBA U_T je izmenična napetost na vodu pred začetkom preizkusne stopnice.		

Smernice in izjava proizvajalca – odpornost proti elektromagnetnim motnjam							
	Frekvenca preizkusa (MHz)	Frekvenčni pas (MHz)	Storitev	Modulacija	Modulacija (W)	Razdalja (m)	Odpornost proti motnjam, preizkusna stopnica (V/m)
Sevane radijske frekvence IEC61000-4-3 (Predpisi za preizkušanje odpornosti proti motnjam za priključke na radijski brezžični komunikacijski napravi)	385	od 380 do 390	TETRA 400	Impulzna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	od 430 do 470	GMRS 460, FRS 460	FM Odstopanje ± 5 kHz 1 kHz sinus	2	0,3	28
	710	od 704 do 787	LTE Band 13, 17	Impulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	od 800 do 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Impulzna modulacija 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	od 1700 do 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	od 2400 do 2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Impulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
	5240	od 5100 do 5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
	5500						
5785							

^a Poljske jakosti stacionarnih oddajnikov, na primer baznih postaj za mobilno telefonijo in mobilnih zemeljskih radijskih naprav, amaterskih radijskih postaj, radijskih oddajnikov AM ter FM in televizijskih oddajnikov ni mogoče natančno teoretično določiti vnaprej. Za ugotavljanje elektromagnetnega okolja zaradi stacionarnih oddajnikov je treba opraviti študijo elektromagnetnih polj na mestu uporabe. Kadar izmerjena poljska jakost na mestu uporabe tehtnice za dojenčke MBA-M presega zgoraj navedeno raven za skladnost, je treba tehtnico za dojenčke MBA-M opazovati, da preverite pravilno delovanje. Če opazite neobičajne pojave pri uporabi, so lahko potrebni dodatni ukrepi, na primer drugačna izravnava ali drugo mesto postavitve medicinskega pripomočka.

OPOMBA: Značilnosti te naprave glede izpustov omogočajo uporabo v industrijskih conah in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se naprava uporablja v bivalnih območjih (za katere je običajno potreben CISPR 11, razred B), ta naprava morda ni dovolj zaščitena pred motnjami zaradi radiofrekvenčnih komunikacijskih storitev. Uporabnik bo morda v takih okoliščinah moral izvesti omilitvene ukrepe, na primer premestitev ali preusmeritev naprave.

6.3.1 Bistvene značilnosti

	Tehtnica za dojenčke MBA-M nima bistvenih značilnosti po standardu IEC 60601-1. Druge naprave lahko motijo sistem, tudi če so skladne z zanje veljavnimi zahtevami za izpuste CISPR.
---	--

6.4 Minimalne razdalje

Priporočene varnostne razdalje med prenosnimi in mobilnimi telekomunikacijskimi VF-napravami ter medicinsko napravo			
Tehtnica za dojenčke MBA-M je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, kjer so motilni visokofrekvenčni vplivi nadzorovani. Kupec ali uporabnik tehtnice za dojenčke MBA-M se lahko izogne elektromagnetnim motnjam tako, da ohrani minimalno razdaljo med prenosnimi in mobilnimi visokofrekvenčnimi telekomunikacijskimi napravami (oddajniki) ter medicinskim pripomočkom – odvisno od izhodne moči komunikacijske naprave, kot je navedeno spodaj.			
Nazivna moč oddajnika (W)	Varnostna razdalja, odvisna od oddajne frekvence (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	od 80 do 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
Za oddajnike, katerih maksimalna nazivna moč ni navedena v zgornji tabeli, lahko priporočeno varnostno razdaljo d v metrih (m) določimo z enačbo v ustreznem stolpcu, kjer je P maksimalna nazivna moč oddajnika v vatih (W), kot jo navaja proizvajalec oddajnika.			
OPOMBA 1 Pri 80 in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.			
OPOMBA 2 Te smerice morda niso primerne za vse primere. Na širjenje elektromagnetnih vplivov vplivajo vpijanje in odboji na zgradbah, predmetih ter ljudeh.			

7 Prevoz – skladiščenje

7.1 Preverjanje ob prevzemu

Na embalaži takoj po sprejemu preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe.

7.2 Embalaža/prevoz za vračilo



- ⇒ Vse dele originalne embalaže shranite za morebiten prevoz za vračilo naprave.
- ⇒ Za prevoz za vračilo uporabljajte izključno originalno embalažo.
- ⇒ Pred pošiljanjem odklopite vse priključene kable in nepritrjene/premične dele.
- ⇒ Znova namestite morebitna predvidena prevozna varovala.
- ⇒ Vse dele, na primer skledo za tehtanje, napajalnik itd. zavarujte pred zdrsom in poškodbami.

8 Razpakiranje, postavitve in začetek uporabe

8.1 Mesto postavitve, mesto uporabe

Tehtnice so konstruirane tako, da pri običajnih pogojih uporabe zagotavljajo zanesljive rezultate tehtanja. Natančno in hitro delo si omogočite s pravilno izbiro mesta postavitve tehtnice.

Na mestu postavitve upoštevajte:

- Tehtnico postavite na stabilno ravno podlago.
- Izogibajte se ekstremni vročini in temperaturnim nihanjem, na primer zaradi postavitve ob grelniku ali neposredne sončne svetlobe.
- Tehtnico zaščitite pred neposrednim prepihom zaradi odprtih oken in vrat.
- Izognite se tresljajem med tehtanjem.
- Tehtnico varujte pred visoko zračno vlago, hlapi in prahom.
- Naprave ne izpostavljajte dolgotrajni veliki vlažnosti. Do nedovoljenega rošenja (kondenzacija zračne vlage na napravi) lahko pride, če hladno napravo prenesete v bistveno toplejše okolje. Takrat napravo odklopljeno pustite približno 2 uri na sobni temperaturi, da se aklimatizira.
- Preprečite nabiranje statičnih nabojev na tehtnici in osebi, ki jo tehtate.
- Preprečite stik z vodo.

Če so prisotna elektromagnetna polja (npr. zaradi mobilnih telefonov ali radijskih naprav) ali statični naboji ali če je napajanje nestabilno, so možna velika odstopanja prikaza (nepravilni rezultati tehtanja). Takrat morate spremeniti mesto postavitve.

8.2 Razpakiranje

Tehtnico previdno vzemite iz embalaže ter jo postavite na predvideno mesto. Če uporabljate napajalnik, pazite, da kabel ne povzroča nevarnosti spotika.

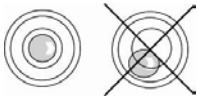
8.3 Obseg dobave

- Tehtnica
- Baterije 6x 1,5 V AA
- Navodila za uporabo

8.4 Postavitev

Tehtnico previdno vzemite iz embalaže, odstranite ovoj iz umetne mase in jo postavite na predvideno delovno mesto.


Izravnava




Tehtnico izravnajte z vijaki v nogah, dokler ni zračni mehurček v libeli v predpisanem krogu.

8.5 Delovanje z baterijami



Tehtnica ima možnost uporabe s 6x baterijo AA. Odprite pokrov predala za baterije na spodnji strani prikazovalnika (glejte sliko) in baterije vstavite skladno s spodnjim primerom. Pokrov predala za baterije znova zapahnite. Če so baterije skoraj prazne, se na prikazovalniku tehtnice prikaže simbol . Zamenjajte baterije. Tehtnica se zaradi varčevanja z baterijo samodejno izklopi, (glejte poglavje 11.6, Samodejni izklop).



Če so baterije prazne, s tipko  izklopite tehtnico in takoj zamenjajte baterije. Če tehtnice dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih hranite ločeno. Iztekanje elektrolita baterij lahko tehtnico poškoduje.



Baterije so prazne.



Baterije bodo kmalu prazne.



Baterije so polne.



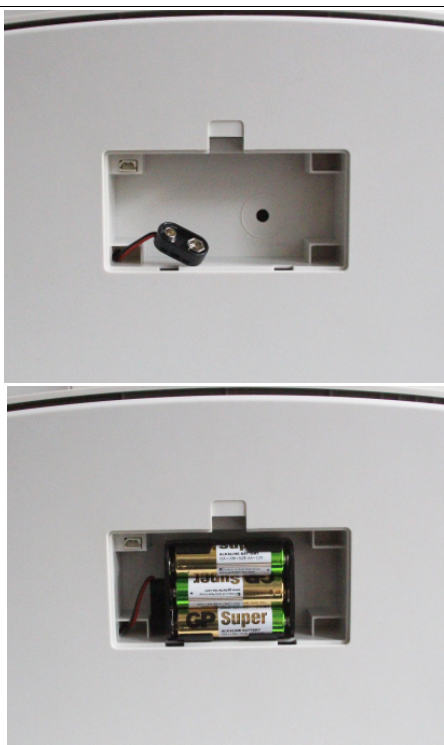
- Če tehtnice dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih hranite ločeno. Iztekanje elektrolita baterij lahko tehtnico poškoduje
- Pri uporabi dodatnega vmesnika WiFi se poveča poraba električne energije..

Vstavljanje baterij:

Odstranite pokrov predala za baterijo na spodnji strani tehnice



Blok baterij priključite na priključek ohišja in položite v predal za baterije.
Pritrdite ga s pokrovom predala za baterijo.



8.6 Napajanje iz električnega omrežja (dodatna oprema)

Napajanje je izvedeno z zunanjim napajalnikom, ki hkrati zagotavlja ločitev med omrežjem in tehtnico. Natisnjena vrednosti napetosti se mora ujemati s krajevno napetostjo.

Uporabiti je dovoljeno izključno odobrene originalne napajalnike KERN, skladne s predpisi standarda EN 60601-1.



Pri uporabi dodatnega vmesnika WiFi se poveča poraba električne energije.

8.7 Dodatna oprema, napajalniki

Razpoložljivi napajalniki (dodatna oprema)

- YKA-43
- YKA-44

8.8 Prvi začetek uporabe

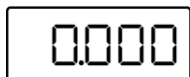
Za natančne rezultate tehtanja z elektronskimi tehtnicami morajo tehtnice doseči svojo delovno temperaturo (glejte čas segrevanja, poglavje 1). Tehtnica mora biti za čas segrevanja priključena na električno napajanje (električno omrežje, polnilna baterija ali baterija) in vklopljena.

Točnost tehtnice je odvisna od krajevnega pospeška prostega pada.

Vrednost pospeška prostega pada je navedena na tipski tablici.

9 Uporaba

9.1 Tehtanje



Tehtnico vklopite z
Tehtnica opravi samopreizkus.

Ko se prikaže teža »0,000 kg«, je tehtnica pripravljena za uporabo.



- S tipko  lahko tehtnico kadar koli nastavite na ničlo.

Dojenčka položite na sredino skledе tehtnice.

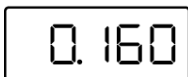
Počakajte kazalnik stabilnosti  in odčitajte rezultat tehtanja.



- Če je otrok težji od merilnega območja tehtnice, se na prikazovalniku prikaže »oL« (preobremenitev) in se oglasi zvočni signal.

9.2 Tariranje

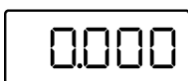
Mrtvo težo morebitnih dodatnih bremen lahko tarirate s pritiskom gumba, da se v naslednjih tehtanjih prikaže dejanska teža dojenčka.




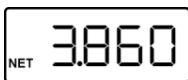
(primer)

Predmet (npr. brisačo ali podlogo) položite na tehtalno ploščo.

Počakajte na kazalnik stabilnosti .




Pritisnite , prikaže se ničelni prikaz.



(primer)

Dojenčka položite na skledo tehtnice.

Počakajte, da se prikaže kazalnik stabilnosti  in odčitajte rezultat tehtanja. Levo spodaj se prikaže kazalnik »NET«.

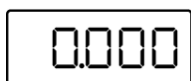



- Ko tehtnico razbremenite, se prikaže shranjena vrednost tariranja z negativnim predznakom.
- Če želite izbrisati shranjeno vrednost tariranja, razbremenite

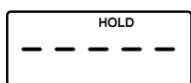
tehtnico in pritisnite .

9.3 Funkcija zadrževanja (mirovanja)

Tehtnica ima vgrajeno funkcijo za zadrževanje (računanje povprečja). S tem je mogoče dojenčka natančno stehtati, tudi če na tehtnici ne leži mirno.



Tehtnico vklopite z . Počakajte na ničelni prikaz.



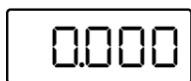
Položite dojenčka, pritisnite , na kratko se prikaže »-----« in prikaže se utripajoč kazalnik HOLD. V tem času se ugotavlja teža.



(primer)

Nato se prikaže »zamrznjena« teža dojenčka. Kazalnik HOLD ne utripa več.






Ko tehtnico razbremenite, ostane vrednost teže prikazana še 10, simbol HOLD v tem času ponovno utripa. Nato se tehtnica samodejno vrne v način tehtanja.



Kazalnik »HOLD« ugasne.

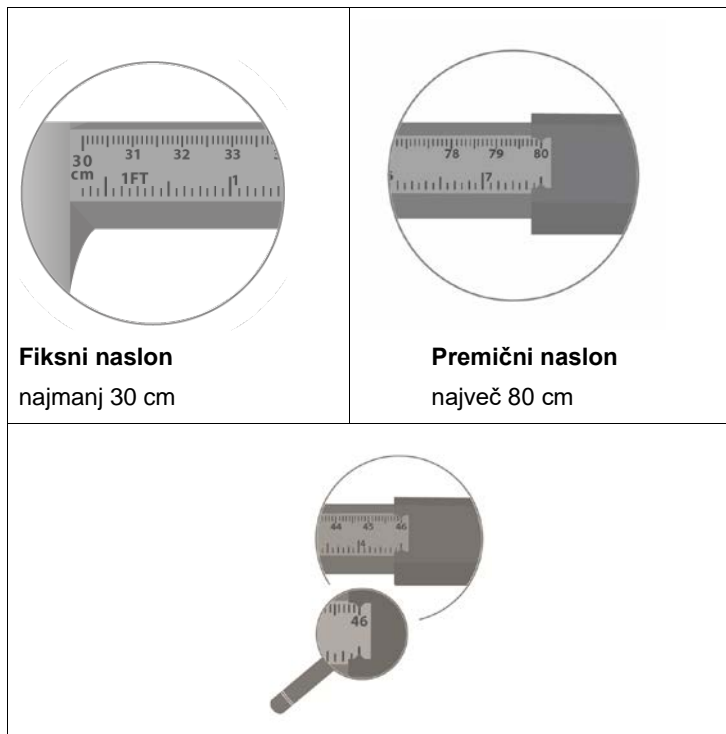
9.4 Samodejni izklop

Tehtnica ima možnost samodejnega izklopa. Lahko jo nastavljate. Izberete lahko nastavitve 30, 60 in 180 s ter izklopite funkcijo.

	<p>Vklopite tehtnico in v načinu za tehtanje za približno tri sekunde pritisnite , prikaže se AF.</p>
	<p>Pritisnite  prikaže se nazadnje nastavljeni čas, npr. »30«.</p> <p>Z  ali  nastavite želeni čas izklopa, na primer 180 s.</p>
	<p>Potrdite z . Tehtnica preklopi v način tehtanja, nastavljeni čas izklopa je zdaj shranjen.</p>

9.5 Uporaba palice za merjenje velikosti MBA-A01, ki je na voljo kot dodatna oprema

Tehnica omogoča poleg merjenja telesne teže tudi merjenje velikosti s palico za merjenje velikosti, ki je na voljo kot dodatna oprema.



Ravnajte takole:

- ⇒ Dojenčka postavite tako, da ima glavo ob fiksnem naslonu.
- ⇒ Premični naslon previdno potisnite, da se dotakne pet.
- ⇒ Odčitajte velikost.



Če meritev telesne višine opravite pravilno, dosežete točnost do 5 mm.



Za dodatne informacije (npr. sestavljanje) glejte navodila za uporabo, priložena palici za merjenje velikosti.

9.6 Uporaba vmesnika WiFi YMI-A01 (TMBA-A02-A), ki je na voljo kot dodatna oprema

- Standard WLAN: IEEE 802.11 b/g/n (WiFi)
- Omrežni protokol: TCP/IP z DHCP
- Podprte metode šifriranja: WPA, WPA2
- Protokol za uporabo: KCP (KERN Communications Protocol)

Če vmesnik WiFi še ni nastavljen, bo naprava ob zagonu ustvarila dostopno točko WiFi. S to dostopno točko se povežite z računalnikom.

Ime omrežja (SSID) je »AI_THINKER_xxxxxx«.

S spletnim brskalnikom obiščite naslov <http://192.168.4.1/>. Na spletni strani:

A: Način nastavitve na »apsta«.

B: Vnesite uporabniško ime in geslo za povezavo.

C: Shranite nastavitve in napravo znova zaženite.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A

B

C

D: Prekinite povezavo računalnika z dostopno točko. Izklopite in vklopite napajanje naprave MBA-M.

E: Znova se povežite z dostopno točko in priključite spletno stran. Preverjanje IP-naslava

ESP8266 WebConfig Restore Reboot


Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Zaprite spletno stran. Računalnik povežite z izbranim omrežjem.
 G: Vnesite naslov IP za ciljno programsko opremo.

9.6.1 Funkcija tiskanja

Ko sta programska oprema in tehtnica pravilno povezana, lahko podatke o tehtanju s

tipko  prenesete v tehniko.

Primer izpisa:

30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabil)
------------	-----------	----	----------	----------

Z ukazi za daljinsko upravljanje je mogoče poslati tudi rezultat tehtanja.

9.6.2 Ukazi za daljinsko upravljanje

S	Pošlji stabilno vrednost
T	Tariraj tehniko
Z	Tehniko ponastavi na ničlo

30.06.2020	10:04:36:	S		(Senden stabil)
30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabil)

10 Meni



Pri tehtnicah s preverjanjem umerjanja je dostop do servisnega menija »tCH« blokiran.

Za odpravo zapore dostopa morate uničiti pečat in preklopiti stikalo za umerjanje. Za položaj stikala za umerjanje glejte poglavje 13.

Pozor:

Po uničenju pečata mora pooblaščen organ znova umeriti tehtalni sistem in pritrditi nov pečat, preden je mogoče tehtnico ponovno uporabiti za načine uporabe, kjer je obvezno preverjanje umerjanja.


10.1 Uporaba menijev

Priklic menija

⇒ Vključite tehtnico, v načinu za tehtanje za približno tri





sekunde pritisnite , da se prikaže prva funkcija **AF**.

Izbira funkcij



⇒ Z  ali  lahko zaporedoma izberete posamezne funkcije.

Spreminjanje nastavitev

⇒ Izbrano funkcijo potrdite z . Prikaže se trenutna nastavev.

⇒ Želene nastavitve izberite z  ali  in potrdite z  ali zavrzite z .




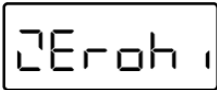
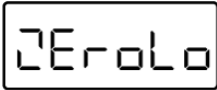

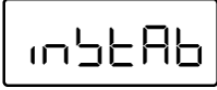
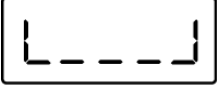
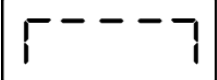
Izhod iz menija/ Nazaj v način za tehtanje

⇒ Pritisnite  prikaže se **Exit**. S pritiskom na  tehtnico vrnete v način tehtanja.

10.2 Pregled menijev

Delovanje	Nastavitve	Opis
AF Samodejni izklop Auto off	AF oFF	Samodejni izklop ne deluje
	AF 30	Samodejni izklop po 30 minutah
	AF 60	Samodejni izklop po 60 minutah
	AF 180	Samodejni izklop po 180 minutah
rSt Povrnitev tovarniških nastavitvev		Povrne tovarniške nastavitve tehnice

11 Obvestila o napakah

Prikazovalnik	Opis
	Preseženo območje nastavitve ničle (ob vklopu ali pritisku tipke ) <ul style="list-style-type: none">• V skledi tehtnice so stvari• Preobremenitev pri postavljanju tehtnice na ničlo• Napačen postopek umerjanja• Težava s tehtalno celico
	Baterija je prazna
	Navzgor preseženo območje nastavitve ničle
	Navzdol preseženo območje nastavitve ničle
	Napaka pri umerjanju
	Nestabilno breme
	Prenizka obremenitev
	Preobremenitev

Če se prikažejo druga obvestila o napakah, izklopite in znova vklopite tehtnico. Če se obvestilo o napaki ponovi, obvestite prodajalca.

12 Vzdrževanje, popravila, odstranjevanje

12.1 Čiščenje



Pred vsakršnim vzdrževanjem, čiščenjem in popravili napravo ločite od delovne napetosti.

12.2 Čiščenje/razkuževanje

Tehtalno ploščo (npr. skledo za sedenje) in ohišje očistite samo z gospodinjskim čistilom ali komercialnim razkužilom, npr. 70-odstotnim izopropanolom. Priporočamo razkužilo, ki je namenjeno za razkuževanje z brisanjem. Upoštevajte proizvajalčeva navodila.

Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih čistil, kot so alkohol, bencin ali podobno, saj lahko poškodujejo površino.

Zaradi preprečevanja navzkrižnega onesnaženja (glivične okužbe) upoštevajte naslednje roke razkuževanja:

- Tehtalna plošča pred in po vsaki meritvi z neposrednim stikom s kožo
- Po potrebi:
 - Prikazovalnik
 - Folijska tipkovnica



Po napravi ne pršite razkužil.
Pazite, da v notranjost tehtnice ne vdre razkužilo.
Nečistoče takoj odstranite.

12.3 Sterilizacija

Sterilizacija naprave ni dovoljena.

12.4 Vzdrževanje, popravila

Napravo smejo odpreti samo izšolani serviserji s pooblastilom podjetja KERN. Priporočamo redno varnostnotehnično preverjanje (STK). Pred odpiranjem tehtnico ločite od električnega omrežja.

12.5 Odstranjevanje

Upravljalavec mora embalažo in napravo odstraniti skladno z na kraju uporabe veljavno nacionalno ali regionalno zakonodajo.

13 Pomoč pri manjših težavah

Pri motnji izvajanja programa tehtnico na kratko izklopite. Postopek tehtanja morate nato ponoviti od začetka.

Motnja:

Možen vzrok:

Ni prikaza teže.

- Tehnica ni vključena.
- Povezava z omrežjem je prekinjena (električni kabel ni priključen/je pokvarjen).
- Prišlo je do izpada napetosti električnega omrežja.
- Polnilna baterija/baterije so vstavljeni napačno ali prazni.
- Polnilna baterija/baterije niso vstavljeni.

Prikaz teže se stalno spreminja.

- Prepih/premikanje zraka
- Tresljaji mize/tal
- Skleda tehtnice je v stiku z drugimi predmeti ali pa ni pravilno nameščena.
- Elektromagnetna polja/statični naboji (izberite drugo mesto postavitve/po možnosti izklopite motečo napravo).

Rezultat tehtanja je očitno napačen.

- Prikaz teže ni na ničli.
- Umerjanje ni več ustrezno.
- Prihaja do močnih temperaturnih nihanj.
- Tehnica ni vodoravna.
- Elektromagnetna polja/statični naboji (izberite drugo mesto postavitve/po možnosti izklopite , motečo napravo)

V vmesnik WiFi ni mogoče prenašati podatkov.

- Signal omrežja ni stabilen ali je prešibek.
- Vmesnik je napačno konfiguriran.

Če se prikažejo druga obvestila o napakah, izklopite in znova vklopite tehtnico. Če se obvestilo o napaki ponovi, obvestite prodajalca.

14 Umerjanje

Splošno:

Po Direktivi 2014/31/EU mora biti umeritev tehtnic preverjena, če jih uporabljate za naslednje namene (zakonsko urejeno področje):

- a) Pri poslovanju, kadar se cena blaga določi s tehtanjem
- b) Pri izdelavi zdravil v lekarnah in pri analizah v medicinskih ter farmacevtskih laboratorijih
- c) Za uradne namene
- d) Pri izdelavi končne embalaže
- e) Določanje mase pri izvajanju zdravstvene dejavnosti pri tehtanju bolnikov zaradi zdravniškega nadzora, pregleda in zdravljenja.

Če o čem niste prepričani, se obrnite na krajevni urad za meroslovje.

Opombe o umerjanju:

Za tehtnice, ki so v tehničnih podatkih označene kot primerne za tehtanje, je na voljo homologacija za EU. Če se tehtnica, kot je opisana zgoraj, uporablja za dejavnost, kjer je zahtevano preverjanje umerjanja, mora biti umerjena in jo je treba redno umerjati. Naknadno umerjanje tehtnice poteka skladno z zakonskimi določili države uporabe. Za trajanje veljavnosti umerjanja glejte poglavje 16.1. Upoštevajte zakonska določila v državi uporabe!



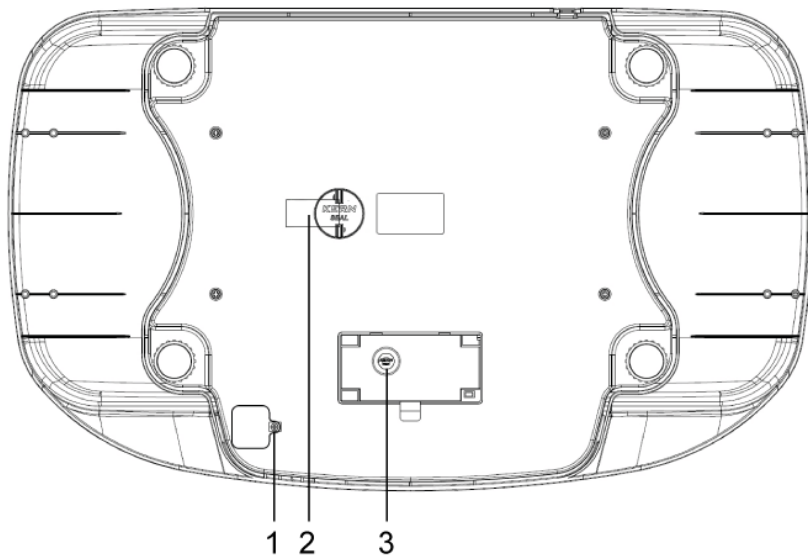
Umerjanje tehtnice ne velja, če ni pečatov.

Pri tehtnicah s homologacijo pritrjeni pečati kažejo, da smejo tehtnico odpirati in vzdrževati le usposobljeni ter pooblašteni strokovnjaki. Pri uničenih pečatih umerjanje izgubi veljavnost. Upoštevajte nacionalne zakone in predpise. V Nemčiji to pomeni, da je potrebno naknadno umerjanje.

Tehtnice, pri katerih se preverja umerjanje, je treba prenehati uporabljati v naslednjih primerih:

- **Rezultat tehtanja s tehtnico je zunaj dovoljene meje za napake za promet.** Zato tehtnico redno obremenite z znanimi preizkusnimi utežmi (približno 1/3 maksimalne obremenitve) in njihovo maso primerjajte s prikazano vrednostjo.
- **Rok naknadnega umerjanja je presežen.**

Mesto stikala za umerjanje in pečatov:



1. Samouničljiv pečat
2. Samouničljiv pečat
3. Pečat, stikalo za umerjanje je pod njim

14.1 Trajanje veljavnosti umerjanja (trenutno stanje v Nemčiji)

Osebne tehtnice (vključno s tehtnicami za stole in invalidske vozičke) v bolnišnicah	4 leta
Osebne tehtnice, če niso v bolnišnicah (npr. v zdravniških ordinacijah in domovih za ostarele)	neomejeno
Tehtnice za dojenčke in mehanske tehtnice za rojstno težo	4 leta
Posteljne tehtnice	2 leti
Tehtnice v dializnih postajah	neomejeno

Kot bolnišnice se obravnavajo tudi rehabilitacijske klinike in zdravstveni organi.
(veljavnost umerjanja 4 leta)

Kot bolnišnice ne štejejo (neomejena veljavnost umerjanja) dializne postaje, domovi za ostarele in zdravstvene ordinacije.

(Podatki iz: Novice urada za meroslovje, tehtnice v medicini

Originalni naslov: »Die Eichverwaltung informiert, Waagen in der Heilkunde«)

15 Umerjanje

Ker vrednost težnostnega pospeška ni enaka povsod na Zemlji, je treba vsako prikazovalno napravo s priključeno tehtnico – skladno z osnovnim fizikalnim načelom tehtanja – prilagoditi težnostnemu pospešku na mestu postavitve (če tehtalni sistem ni bil tovarniško prilagojen mestu postavitve). Ta postopek umerjanja je treba izvesti med prvim začetkom uporabe, po vsaki selitvi in če temperatura okolja niha. Za zagotovitev točnih izmerjenih vrednosti poleg tega priporočamo, da prikazovalnik redno umerjate tudi med uporabo tehtnice.



- Pripravite si potrebno utež za umerjanje. Potrebna utež za umerjanje je odvisna od nosilnosti tehtnice, glejte poglavje 1. Umerjanje opravljajte čim bližje nosilnosti tehtnice. Informacije o preizkusnih utežeh najdete v spletu na naslovu: <http://www.kern-sohn.com>.
- Upoštevajte, da morajo biti pogoji okolja stabilni. Potreben je čas segrevanja za stabilizacijo, glejte poglavje 1.



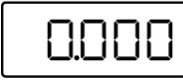
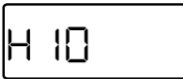
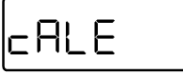


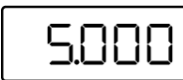

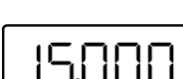




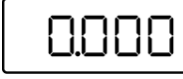

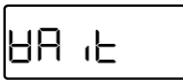
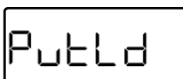
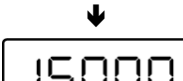

Pri tehtnicah s preverjanjem umerjanja je dostop do servisnega menija »tCH« blokiran.

Za odpravo zapore dostopa morate uničiti pečat in preklopiti stikalo za umerjanje. Za položaj stikala za umerjanje glejte poglavje 13.

Pozor:

Po uničenju pečata mora pooblaščen organ znova umeriti tehtalni sistem in pritrditi nov pečat, preden je mogoče tehtnico ponovno uporabiti za načine uporabe, kjer je obvezno preverjanje umerjanja.

Izvedba:

 <p style="text-align: center;">↓</p> 	<p>Tehnico vklopite. Preklopite stikalo za umerjanje, za položaj glejte poglavje 14 Tehnica je zdaj v servisnem meniju.</p>
	<p>Tipko  ali  pritisnite tolikokrat, da se prikaže cAL E.</p>
 <p>(primer)</p>	<p>Potrdite z , prikaže se nazadnje izbrana utež za umerjanje, na primer 5000 kg</p>
 <p>(primer)</p>	<p>S tipko  ali  izberite ustrezno utež za umerjanje in potrdite z .</p>
 	<p>Na kratko se prikaže Put Ld, prikaže se prva točka umerjanja 0,000 kg.</p> <p>Tehnico razbremenite in potrdite z .</p>
 <p style="text-align: center;">↓</p>  <p style="text-align: center;">↓</p>  <p>(primer)</p>	<p>Prikaže se WAit in nato Put Ld, nato še nastavljena utež za umerjanje.</p> <p>Na tehtnico položite utež za umerjanje, potrdite z .</p> <p>Opravi se umerjanje, tehnica se nato samodejno izklopi.</p>

Pri napaki umerjanja ali napačni uteži za umerjanje se prikaže obvestilo o napaki (»Err 4«), postopek umerjanja ponovite.

16 Oprema (dodatna)

Številka artikla	Številka tipa	Izdelek
MBA-A01	TMBA-A01-A	Merilna palica za velikost
YKA-43	TYKA-43-A	Netzteil (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Netzteil (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	Vmesnik WiFi (tovarniška dodatna oprema)